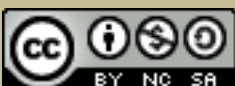




CID  
COMPETENCIAS EN INFORMACIÓN DIGITAL

# CÓMO REDACTAR Y ESTRUCTURAR EL TFG DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN



**Reconocimiento – NoComercial-CompartirIgual (By-ns-sa):** No se permite un uso comercial de la obra original ni de las posibles obras derivadas, la distribución de las cuales se debe hacer con una licencia igual a la que regula la obra original.

## Índice

Para comenzar .....	2
El TFG.....	2
Estructura del TFG .....	3
La portada, el resumen y palabras clave .....	4
Introducción, justificación, objetivos y metodología .....	15
Conclusiones .....	25
Apéndices y anexos.....	26
Bibliografía del TFG .....	27
Consejos de redacción.....	28
Para terminar .....	29
Bibliografía .....	29

# CÓMO REDACTAR Y ESTRUCTURAR EL TFG DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

## Para comenzar

Con el objetivo de que amplíes los conocimientos adquiridos en el nivel intermedio, te presentamos este tema de "Cómo elaborar el Trabajo de Fin de Grado".

Te animamos a que te plantees cuál es la estructura o las partes de las que debe constar, así como te sugerimos unas recomendaciones sobre su redacción.

## El TFG

Los planes de estudio de los diferentes Grados impartidos en la Universidad de Alicante establecen que el Trabajo de Fin de Grado (TFG) es una asignatura que representa la fase final del plan de estudios (último semestre) y concluye con la elaboración y defensa del **TFG**.

Cada Junta de Centro desarrollará normativas sobre los TFG que reflejen las características propias de cada uno de los títulos de grado que se impartan en su centro.



El Trabajo de Fin de Grado (TFG) de Traducción e Interpretación está regulado por lo que dispone la [Guía docente de la asignatura de Trabajo de Fin de Grado](#), las [Directrices específicas del Grado en Traducción e Interpretación para la elaboración del TFG](#), el [Reglamento de la Facultad de Filosofía y Letras sobre trabajos fin de grado y trabajos fin de máster \(BOUA 22.11.2019\)](#), la [Normativa sobre los trabajos de fin de grado / trabajos de fin de máster de la Universidad de Alicante](#) y la [Modificación parcial del artículo 5 de la normativa sobre los trabajos de fin de grado/trabajos fin de máster en la Universidad de Alicante](#).

En la Guía Docente se define este trabajo de la siguiente forma:



El TFG es un trabajo cuyo propósito es evidenciar el logro de los objetivos formativos y la adquisición de las competencias asociadas con la titulación. No es, pues, un trabajo de investigación en el sentido de que deba aportar un avance del conocimiento, pero sí que puede concebirse como una iniciación a la investigación que pudiera tener continuidad en trabajos de niveles superiores. En todo caso se exigirá que el TFG esté planteado, elaborado y presentado con el rigor que imponen las buenas prácticas académicas.

A continuación, vamos a exponer los criterios generales para la redacción del TFG.

## Estructura del TFG

Aunque la estructura del TFG depende del tipo de trabajo a desarrollar, se sugiere, con carácter general, la siguiente estructura y por este orden, aunque no figuren de forma explícita todos los apartados:

- ◆ Portada con resumen y palabras clave
- ◆ Índice

- ◆ Introducción/Justificación y Objetivos/Metodología
- ◆ Desarrollo del contenido
- ◆ Conclusiones
- ◆ Apéndices y Anexos
- ◆ Bibliografía

Te presentamos cada uno de estos apartados con más detalle junto con unos consejos de redacción:

### *La portada, el resumen y palabras clave*

En la portada del TFG han de constar los siguientes elementos y ajustarse al modelo que se adjunta:

- ◆ El Título del TFG
- ◆ Nombre y apellidos del estudiante
- ◆ Nombre y apellidos del tutor o tutora
- ◆ Grado y línea de trabajo a la que se adscribe el TFG

La primera página llevará, además de los datos ya indicados en la portada, las siguientes firmas responsabilizándose del trabajo realizado:

- ◆ Firma del estudiante
- ◆ Visto bueno del tutor o tutora

En la segunda página deben figurar los siguientes elementos:

- ◆ Resumen que no supere las 150 palabras
- ◆ Palabras clave o términos clave de identificación temática

---

## Resumen

---

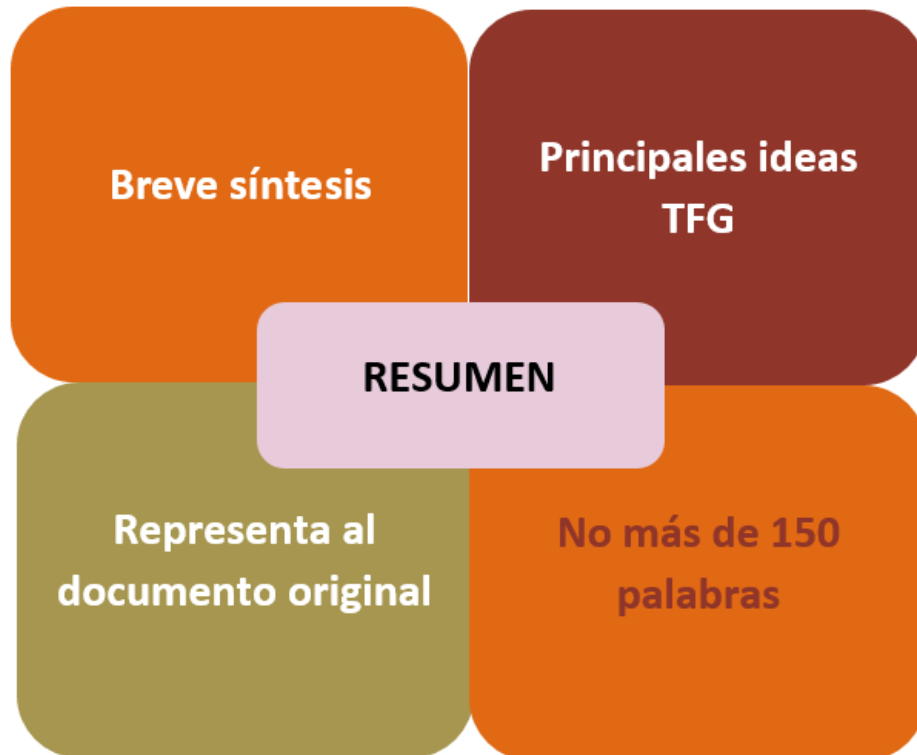


El resumen (abstract, en inglés) consiste en una breve síntesis de las principales ideas del TFG. Es un nuevo documento representativo del original, que debe incluir todos sus aspectos destacados siguiendo la ordenación del mismo.

El resumen es la carta de presentación del TFG. El resumen definitivo se redacta al final del trabajo, ya que solo cuando se ha redactado el TFG es cuando se conoce en profundidad el tema, cuando se sabe qué es lo más relevante y qué es lo que, por tanto, debe incorporarse al resumen.



Tal y como se establece en la Guía Docente de los Trabajos de Fin de Grado en Traducción e Interpretación, este trabajo debe incluir en la segunda página un resumen que no supere las 150 palabras y debes estar redactado en lengua B y A.



### Fases del proceso de resumir

El proceso de elaboración de un resumen presenta **dos etapas básicas**:

Análisis

Síntesis

### EL ANÁLISIS

El análisis es un proceso intelectual en el que se extraen las ideas fundamentales que irán incluidas en el resumen. Sobre esta base, se cimentará la etapa de síntesis.

Los pasos del proceso de análisis son:

- ◆ Lectura rápida del documento primario para localizar las categorías temáticas y los párrafos más relevantes

- ◆ Toma de notas y subrayado de las partes del trabajo que mejor representen el contenido del mismo
- ◆ Lectura profunda de las partes fundamentales
- ◆ Disociar lo sustancial de lo accidental
- ◆ Omitir la información que resulte obvia o conocida

## LA SÍNTESIS

La síntesis supone elaborar información nueva y concisa a partir de los datos extraídos del análisis.

Los pasos del proceso de síntesis son:

- ◆ Primero reorganizar y recomponer la información resultante del análisis respetando la estructura del documento primario
- ◆ Releer el resumen con el objetivo de filtrar y depurar la información para obtener un nuevo documento secundario autónomo y fiel al original



## Estructura del resumen

Como hemos visto, el resumen es un sumario completo o síntesis objetiva de la investigación que debe reflejar la estructura del TFG, por lo cual generalmente presenta el siguiente patrón:



Introducción (I), método (M), resultados (R) y conclusión (C).



Eso se conoce como la estructura **IMRC**.

## Introducción

En la introducción se detallan los objetivos y el alcance, es decir, el propósito que tenías al realizar el trabajo.

Este apartado puede incluir de manera general uno o varios de los siguientes aspectos:

- ◆ Intención del autor, tesis o hipótesis del trabajo
- ◆ El planteamiento del problema
- ◆ Información sobre los antecedentes
- ◆ Metas, objetivos y tipo de investigación

## Metodología

En la metodología se expone la información sobre el diseño metodológico de la investigación, cómo se efectuó el estudio, procedimientos o métodos utilizados, herramientas, participantes y el alcance del trabajo.

## Resultados

Esta sección resume los datos recolectados más relevantes, los hallazgos y, si es del caso, se plantean soluciones al problema.

## Conclusiones

En este apartado se detallan las conclusiones extraídas, que constituyen la esencia del TFG.



"El resumen debe, en primera instancia, indicar los objetivos principales y el alcance de la investigación; en segundo lugar, describir los métodos empleados; tercero, presentar los resultados; y cuarto, enunciar las conclusiones más importantes." Robert Day (1994 [2003], p.28).

### Estructura del Resumen

### Responde a...

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Introducción	<input type="checkbox"/> ¿Qué hizo el autor?
<input type="checkbox"/> Metodología	<input type="checkbox"/> ¿Cómo lo hizo?
<input type="checkbox"/> Resultados	<input type="checkbox"/> ¿Qué resultados?
<input type="checkbox"/> Conclusiones	<input type="checkbox"/> ¿A dónde se llega?

### Recomendaciones y características del resumen

Existen normas internacionales como la **ISO 214:1976**, y nacionales como la **UNE 50-103:1990** que tratan de regular la presentación y el estilo de los resúmenes de los trabajos de investigación.

Algunas de las pautas generales recogidas en estas normas que permiten elaborar un buen resumen son:

En cuanto al **contenido**:

- ◆ Empezar con una frase representativa del contenido del documento, pero no parafrasear el título
- ◆ Utilizar la secuencia: introducción/objetivos, metodología, resultados y conclusiones

- ◆ Recoger todos los conceptos importantes del documento
- ◆ Ser fiel al original, no introducir variaciones, ni interpretaciones
- ◆ Evitar aclaraciones innecesarias o información obvia y conocida, evitar redundancias
- ◆ No recoger los ejemplos

En cuanto al **estilo**:

- ◆ El resumen es un todo coherente, tiene una integridad
- ◆ Emplear un estilo, claro, conciso y fluido
- ◆ No empezar con "Este trabajo, Este documento, El autor..."
- ◆ No extraer frases textuales
- ◆ Utilizar frases cortas, pero a la vez, evitar el estilo telegráfico
- ◆ La forma verbal estará cerca del sujeto
- ◆ No se mezclarán distintas formas verbales
- ◆ Se utilizará la tercera persona, la voz activa y el tiempo presente
- ◆ No emplear siglas ni abreviaturas, a no ser que sean muy conocidas como "ONU"
- ◆ El resumen debe ser autosuficiente e inteligible para el lector

Por tanto, según lo expuesto anteriormente, las **características básicas de todo resumen** son:

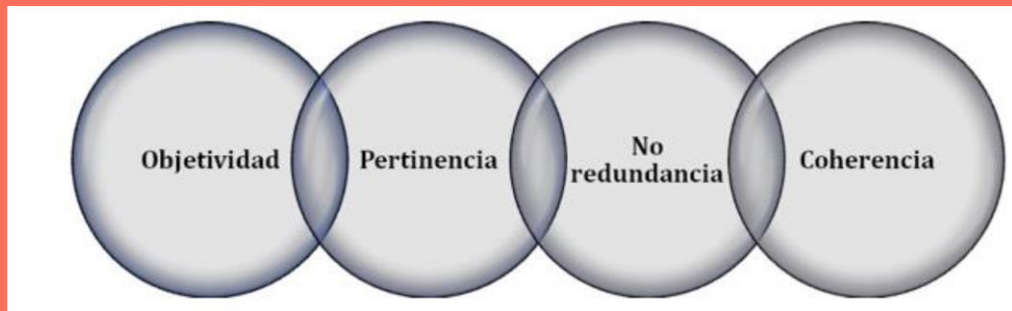
- ◆ Objetividad (garantiza la calidad del resumen)
- ◆ Pertinencia
- ◆ No redundancia
- ◆ Respeto al principio de entropía o economía del lenguaje, que se basa en expresar la mayor cantidad de información utilizando el menor número de palabras

- ◆ Coherencia (es el grado de relevancia entre las partes del resumen) en dos aspectos: mantener el orden de las proposiciones o ideas del documento y la coherencia lingüística (normas gramaticales, ortográficas y sintácticas)



En definitiva, un buen resumen:

- ◆ Remite en términos breves y precisos a lo esencial del contenido del TFG
- ◆ Permite a los potenciales lectores formarse una representación concisa de la información contenida en el documento primario
- ◆ Genera un nuevo texto coherente, claro, preciso y fiel al original



---

### Las palabras clave

---



Las palabras clave son términos que deben reflejar el tema central de un texto, es decir, conceptos que representan el contenido del trabajo de investigación. Es muy importante elegirlos adecuadamente ya que permiten la recuperación de información en los buscadores.

Las palabras clave deberían coincidir con los términos que utilizarías si quisieras buscar información sobre el tema elegido para tu TFG.



Ten en cuenta que una buena elección de ellas permite una mayor difusión de tu trabajo, al facilitar que otros investigadores interesados en el tema localicen tu trabajo.

#### Redacción de palabras clave

Es necesario que prepares, junto con el resumen, las palabras clave que identifican tu trabajo. Las palabras clave podrían ser distintas a las usadas en el título y en el resumen, pero deben reflejar con precisión el contenido del TFG.

Te sugerimos una serie de orientaciones para la selección y redacción de las palabras clave:

- ◆ Si necesitas representar términos compuestos intenta construir frases, en vez de utilizar varias palabras clave sueltas



EJEMPLO: innovación educativa, en vez de solo innovación, educación

- ◆ Evita la repetición de ideas



EJEMPLO: Práctica pedagógica, didáctica

- ◆ No uses conjunciones ni artículos



EJEMPLO: Enseñanza y aprendizaje, estrategias y tácticas

- ◆ Pon los sustantivos en plural cuando son genéricos



EJEMPLO: estudiantes , profesionales



Las palabras clave que acompañarán al resumen suelen ser de 3 a 5.



Cómo redactar las palabras claves...

No uses  
conjunciones  
ni artículos

No repetir  
ideas

De 3 a 5  
palabras  
clave

## El índice

El índice es imprescindible para que los posibles lectores se puedan ubicar rápida y fácilmente en el trabajo. Todo TFG debe incorporar un índice que indique la estructura del contenido y también podrían incluirse índices de tablas, ilustraciones, figuras o anexos, si los hubiese.

En el índice se indica cada una de las partes en las que se ha dividido el TFG: introducción, antecedentes, metodología, etc., reseñando la página en la que se encuentra cada una de dichas partes. Ten en cuenta que solo debes reflejar la página en la que empieza.

Por lo que respecta a las tablas, figuras, anexos, etc. que aparezcan en el trabajo, deben estar debidamente identificadas y numeradas en secuencia, desde la primera hasta la última, para posteriormente realizar el índice correspondiente. A continuación, se describen los apartados que se incluyen habitualmente en un TFG. Debes comprobar qué apartados se establecen en la línea de trabajo a la que se adscribe tu TFG y ajustarte a ellos.



Es imprescindible que te mantengas en contacto con tu tutor o tutora y que sigas sus orientaciones.



## Introducción, justificación, objetivos y metodología

---

### Introducción

---

En la introducción del TFG se describe e introduce el tema a investigar destacando sus aspectos relevantes de una forma clara y breve.

En este apartado es donde debes indicar qué pretendes con tu TFG, por tanto, la introducción debe responder a la pregunta de "por qué se ha planteado este trabajo y por qué es importante", es decir, deberías incluir información sobre el contexto del trabajo, la relevancia que tiene en el campo al que pertenece, citar los principales trabajos en ese campo, etc.

En este apartado preliminar, además de las motivaciones académicas para desarrollar el tema en cuestión, debes formular con suma nitidez los objetivos que pretendes alcanzar, la metodología utilizada, así como una breve descripción de la estructura y de los distintos apartados que das al TFG para el logro de tales objetivos.

Te explicamos con más detalle cómo debes redactar los objetivos, hipótesis (si la hubiese) y metodología.

---

### Justificación

---

La ciencia es acumulativa, cada científico y cada pensador recorren nuevos caminos desde los pasos de sus anteriores colegas. De ahí la importancia de conocer qué es lo que se ha publicado sobre el tema de tu trabajo.

Establecer los antecedentes consiste principalmente en plasmar (referenciando las fuentes consultadas) la información relevante referida a un tema concreto sobre el que deseamos investigar. Es decir, se trata de reflejar el conocimiento y las ideas que se han establecido sobre una determinada cuestión.



Véase la unidad de Citar la información el nivel intermedio de las CID.



Podemos decir que para conocer los antecedentes es necesario desarrollar dos fases:

- ◆ **Búsqueda de la información.**
- ◆ **Análisis de la información.**

En la primera fase la primera fase se procede a la búsqueda y recopilación de las fuentes de información relacionadas con tu tema. Dichas fuentes de información pueden ser de muchas características y de diferente naturaleza:

- ◆ Bibliografías, anuarios; monografías; artículos; trabajos especiales.
- ◆ Documentos oficiales o privados.
- ◆ Investigaciones aplicadas.
- ◆ Filmaciones; audiovisuales; grabaciones; multimedios.
- ◆ Consulta de expertos sobre el área que orienten sobre el tema.

En la búsqueda de información debes acudir en primer lugar a los **antecedentes** del tema, es decir, a todos aquellos trabajos de investigación que preceden al que estás realizando y que están relacionados con el objeto de estudio.



Véase la unidad de Cómo buscar información en filología del nivel intermedio de las CID.

En la **fase de análisis** cada una de las fuentes investigadas anteriormente se releerá, se interpretará y se clasificará de acuerdo con su importancia dentro del trabajo de investigación.

Una forma cómoda de ir ordenando el trabajo es hacer pequeñas fichas bibliográficas de los títulos encontrados, donde, además de los datos usuales para poder citar la fuente, estén recopiladas las ideas principales del autor, subtemas que tratan, desde qué perspectiva toca el tema y los subtemas...

Por tanto, cualquier investigación debe partir de una **revisión bibliográfica** sobre los estudios ya realizados y relacionados con el tema de estudio. Esta revisión permitirá contextualizar el propio trabajo.

Por ello, cuando se va a investigar en un tema, no se pueden obviar cuestiones como las que siguen:

- ◆ ¿Qué han publicado otros autores sobre este tema o temas cercanos?
- ◆ ¿Qué aspectos han sido analizados?
- ◆ ¿Qué discusiones o polémicas se han suscitado?
- ◆ ¿Cuáles son los aspectos analíticos, históricos y sistemáticos del tema?



Es importante reseñar que en tu trabajo debes tener en cuenta no solo aquellos trabajos y descubrimientos concordantes con la propia perspectiva, sino también aquellos contrarios a la misma.

Una vez realizada la búsqueda, recuperación y análisis de las fuentes de información, cuando vas a realizar la redacción de los antecedentes, debes evitar hacer un simple inventario resumido de lo que dice cada autor: lo que realmente interesa es qué nuevo enfoque o tema aporta cada uno, siempre guiado por un hilo conductor que puede ser el objetivo que te has planteado en tu TFG o aspectos poco tratados en el tema de investigación, etc.

Uno de los objetivos básicos de los antecedentes es mostrar que tienes un dominio del tema que estás trabajando.



En los antecedentes de tu TFG debes ser capaz de identificar y recoger:

- ◆ Las distintas líneas de investigación que existen sobre el mismo.
- ◆ Los autores principales que han publicado sobre la materia.
- ◆ Los conceptos esenciales que se deben conocer.
- ◆ Detectar cuáles son los posibles vacíos en la bibliografía (aquellos puntos que no quedan suficientemente aclarados o que no se han explorado hasta el momento).

---

## Objetivos

---

Debes formular los **objetivos** del TFG, es decir especificar los propósitos de tu trabajo.

Se enuncian con un verbo en infinitivo, que denota estudio o búsqueda de conocimientos: describir, explorar, examinar, investigar, entender, comparar, evaluar, explicar, proponer, etc.

Vinculados con los objetivos están las **preguntas** de investigación:

- ◆ ¿Qué es lo que me interesa resolver?
- ◆ ¿Dónde está el centro de las preocupaciones de la investigación? Las preguntas de investigación suponen un a priori que formulamos en función del conocimiento y la experiencia que hasta el momento se ha adquirido acerca del fenómeno que se estudia.

Las **preguntas** de investigación suponen un a priori que formulamos en función del conocimiento y la experiencia que hasta el momento se ha adquirido acerca del fenómeno que se estudia.



¡No olvides!



---

## Metodología

---



La metodología es la parte donde se responde a la pregunta de cómo se realizó la investigación para la consecución de los objetivos del TFG.



El apartado de metodología debe:

- ◆ Describir el diseño que has utilizado en la investigación. Tendrás que establecer la estrategia general de observación.
- ◆ Indicar los instrumentos que permitieron la observación: materiales bibliográficos, cuestionarios, revisiones, e incluso, grabaciones o vídeos.
- ◆ Explicar y registrar la técnica que usaste, así como el lugar donde se hizo y cuándo y cómo se realizó.

A la hora de planificar el método de investigación tienes que prestar mucha atención y consensuarlo con tu tutor o tutora.

Dependiendo de la línea de investigación a la que se adscriba tu TFG, podrá existir una variabilidad en cuanto a la presencia-ausencia o incluso el orden de aparición de los distintos elementos o estructura de la metodología. También dependerá de esto el método de investigación que hayas utilizado.



En resumen, la metodología del TFG debe responder a las siguientes preguntas:



En definitiva, la introducción debe dar una panorámica de la estructura general del trabajo que se desarrollará de forma extensa en el resto del TFG.

**Introducción**

- Identificar, delimitar y definir el problema de investigación
- Fundamentar, justificar y razonar el método de investigación

## Desarrollo

---

En esta fase del TFG debes presentar los datos que has obtenido en la investigación e indicar las deducciones que has hecho tras el análisis de los mismos.

En este apartado sería conveniente que empezaras con una breve reseña de la finalidad del TFG y del método de investigación que has empleado.



A continuación, te indicamos una serie de consejos:

- ◆ Sería conveniente que hicieras referencias a las tablas que presentas
- ◆ Es aconsejable que cada figura esté en la página en la que está el texto que se refiere a ella, para que el lector pueda examinar ambas fuentes de información con el mínimo esfuerzo
- ◆ Es importante que separes los resultados más relevantes o más destacados de los que solo se presentan a modo ilustrativo o que se consideren secundarios
- ◆ Los resultados que presentes deben ser concisos y legibles
- ◆ Respecto a la presentación de los mismos, se recomienda primero describir los más simples, y después los más complejos
- ◆ Para presentar los resultados, como alternativa o complementariamente a la redacción normal, puedes hacerlo en forma de:
  - o Tablas
  - o Figuras
  - o Esquemas
  - o Gráficos
  - o Fotografías
  - o Diagramas
- ◆ Debes tener cuidado con la presentación de los datos, fundamentalmente con las unidades de medida en el caso de que se utilicen cifras.



A modo de resumen, no olvides:



---

### Discusión de los resultados

---

En esta parte del TFG, debes explicar qué significado tienen los resultados respecto a los objetivos que te has marcado.



En esta parte del TFG, debes explicar qué significado tienen los resultados respecto a los objetivos que te has marcado.

En esta fase respaldarás o discutirás la hipótesis planteada. En este punto explicarás y compararás los resultados que has obtenido con la teoría que has planteado y de ese modo redactarás posteriormente las conclusiones que hayas extraído. De la redacción de esta discusión saldrán los elementos para plantear las conclusiones.



La discusión corresponde a la forma que tienes de interpretar los datos. Se trata de que dilucides qué significan los resultados y por qué han ocurrido.

La discusión de los resultados variará dependiendo del tipo de trabajo de investigación que hayas hecho.



Es importante que menciones y discutas los resultados poco a poco, siempre teniendo en cuenta que no debes repetirlos.

La comparación de los resultados que has obtenido debes realizarla con los que sean objetivamente comparables, con estudios que compartan las mismas hipótesis o que las contradigan, porque sobre ellas se construye el análisis.

Lo ideal es que hagas una discusión puntual, es decir, no prolongarla ni hacerla redundante. No es necesario que la hagas extensa, pero sí que sea clara.





Para realizar la discusión de los resultados los autores recomiendan seguir los siguientes pasos:

- ◆ Presentar las relaciones y generalizaciones que los resultados indican
- ◆ Señalar las excepciones y falta de correlación y delimitar los aspectos no resueltos. No ocultar ni alterar los datos que no cuadren
- ◆ Mostrar la relación que existe o que no existe entre los resultados con trabajos que se hayan publicado anteriormente
- ◆ Exponer las consecuencias teóricas de la investigación y las posibles aplicaciones prácticas de la misma
- ◆ Dar alguna recomendación o sugerencia si lo consideras necesario
- ◆ Formular las conclusiones de la forma más clara posible
- ◆ Resumir las pruebas que respaldan cada conclusión



A modo de resumen, para poder realizar la discusión de los resultados, podrías empezar haciéndote las siguientes preguntas:



## Conclusiones

Esta parte del TFG es donde se  **sintetizan los resultados de la investigación**  de tal modo que se puede apreciar los resultados obtenidos, producto de la demostración o negación de la hipótesis y/o del alcance de los objetivos generales y específicos trazados inicialmente.



Debes recordar que las conclusiones no son resúmenes de los capítulos.

- ◆ Se recomienda que en el momento de redactar las conclusiones tengas en cuenta como referencia lo siguiente:
- ◆ Debes señalar los resultados que se hayan encontrado
- ◆ Debes evidenciar cómo se han encontrado los resultados
- ◆ Debes señalar la conclusión general producto de la demostración de la hipótesis, si la has planteado
- ◆ Debes mostrar conclusiones de carácter parcial logradas en el desarrollo de la investigación, tantas como objetivos planteados
- ◆ Resaltarás finalmente los aportes que se realicen al campo de investigación específico
- ◆ Debes resaltar aquello que no se haya podido demostrar para que otro investigador pueda abocarse a su investigación
- ◆ No debes olvidar que existe una gran relación entre la introducción y las conclusiones, pues mientras la primera nos muestra qué hipótesis pretendemos demostrar o negar, las segundas nos indican cómo hemos logrado obtener el resultado
- ◆ No debes olvidar que, al igual que la introducción, las conclusiones también deben ser expuestas a la lectura de personas no especialistas en el tema para ver cuánta claridad y capacidad de síntesis tenemos en nuestra redacción y, si no son lo suficientemente claras, tendremos que volver a redactarlas



Concluir es sacar provecho del proceso y de los resultados y decir lo que en ellos hay de valioso, justificando las afirmaciones.

Evita que las conclusiones se desvíen de la finalidad, objetivos e hipótesis que habían sido planteados al inicio, pues ello supondría cierta incongruencia entre principio y final. Debes controlar continuamente las relaciones entre finalidad, objetivos, hipótesis y conclusiones.

---

### Cómo se presentan las conclusiones

---



Se admiten dos formas de presentar las conclusiones:

- ◆ La primera, en forma de texto cuidadoso, con enunciados comprensibles y bien encadenados. Debes indicar qué concluyes y cómo has llegado a esas conclusiones
- ◆ La segunda, en forma de enumeración. En este caso las conclusiones deben presentarse de forma concisa y precisa

Tanto en un formato como en otro, las conclusiones deben dejar bien patentes las relaciones entre finalidad, objetivos, hipótesis y resultados.

---

### Apéndices y anexos

Los anexos pueden contener aquellas partes del trabajo que siendo fundamentales (análisis de datos, fichas de trabajo, herramientas...) no son imprescindibles en el cuerpo del trabajo, y cuya eliminación del mismo no limita la visión global del trabajo.

## Bibliografía del TFG

Todos los libros, artículos y materiales utilizados para la elaboración del TFG, deberán ser convenientemente citados y recogidos en este apartado.

Citar es el proceso por el cual reconoces qué documentos has consultado para la elaboración de tu trabajo, sea cual sea su formato o soporte.

Debes citar siempre:

- ◆ La fuente original de frases copiadas literalmente
- ◆ La fuente original de ideas o textos de otros autores que se parafraseen (o se reproduzcan con otras palabras)
- ◆ La fuente de los datos estadísticos, las fuentes orales...



Citar correctamente las fuentes consultadas permitirá que cualquier persona pueda volver a llegar a ellas.

Existen distintos modelos para citar y referenciar la bibliografía (estilo APA, estilo MLA, norma ISO, etc.); algunos son específicos de determinadas disciplinas y otros usados por publicaciones concretas. Para el TFG de Traducción e Interpretación se deberán utilizar las normas de redacción de la revista MonTI. Además, será de utilidad consultar tutoriales audiovisuales diseñados al respecto para los estudios de traducción e interpretación. Se ordenará alfabéticamente por autor y año de primera edición del original según los modelos siguientes (consignando siempre que sea posible los nombres propios completos de los autores):

### Bibliografía

Frank, Armin Paul; Kurt-Jürgen Maass; Fritz Paul & Horst Turk (eds.) (1993) *Übersetzen, verstehen, Brücken bauen*. Berlin: Erich Schmidt.

García Yebra, Valentín. (1994) "Problemas de la traducción literaria". En: Eguíluz Ortiz de Latierro, Federico; Raquel Merino Alvarez; Vickie Olsen; Eterio Pajares Infante & José Miguel Santamaría (eds.) 1994. *Transvases culturales: literatura, cine, traducción*. Vitoria: Universidad del País Vasco. pp. 9-21.

Nida, Eugene Albert. (1993) Language, Culture, and Translating. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press.



Véase la unidad de Citar la información del nivel intermedio de las CID

En cuanto a las citas textuales, si la cita es breve, se presentará entre comillas dobles (") al hilo del texto. Si su extensión supera las dos líneas, se hará aparte y sin comillas; se usará un tipo de letra de menor tamaño (Times New Roman 10) y el párrafo estará sangrado a ambos lados."

## Consejos de redacción

Además de la claridad en el planteamiento general del TFG, esta debe ser redactada con un léxico preciso, claro y ágil. Tal y como indica la Guía docente de la asignatura de Trabajo de Fin de Grado en Traducción e Interpretación, el TFG tendrá una extensión aproximada de 10.000 palabras (sin incluir bibliografía ni anexos).

Siguiendo la [Guía docente de la asignatura de Trabajo de Fin de Grado en Traducción e Interpretación](#), la redacción se hará en la lengua B o en cualquiera de las dos A y el formato del TFG se ajustará a:

- ◆ Fuente: Times New Roman 12
- ◆ Interlineado: 1,5-2
- ◆ Texto con justificación completa
- ◆ Papel tamaño DIN A 4
- ◆ Páginas numeradas
- ◆ Referencias bibliográficas (de acuerdo con las [normas de redacción de la revista MonTI](#))

Es imprescindible que consultes el [Reglamento de la Facultad de Filosofía y Letras sobre trabajos fin de grado y trabajos fin de máster \(BOUA 22.11.2019\)](#), las [Directrices](#)

[Básicas para la elaboración del Trabajo Fin de Grado de la Facultad de Filosofía y Letras](#) y la [Guía docente de la asignatura de Trabajo de Fin de Grado](#).

## Para terminar

Debes hacer una revisión final de tu trabajo:

- ◆ Haz una lectura detenida del texto, sin olvidar revisar la ortografía y la gramática
- ◆ Comprueba que los títulos de las distintas secciones coinciden con el índice
- ◆ Revisa la paginación y comprueba que coincide con la del índice
- ◆ Comprueba que el texto completo se ajusta al formato requerido

## Bibliografía

CLANCHY, John; BALLARD, Brigid. *Cómo se hace un trabajo académico: guía práctica para estudiantes universitarios*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2000. ISBN: 84-7733-539-7

CARRERAS PACHÓN, Antonio. *Guía práctica para la elaboración de un trabajo científico*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 1994. ISBN 9788460501725.

DE LA FUENTE LAMAS, Alfredo. *Estrategias para elaborar investigaciones científicas*. Sevilla: Trillas, 2006. ISBN 9788466546225.

ESLAVA-SCHMALBALCH, Javier; ALZATE, Pablo. "Cómo elaborar la discusión de un artículo científico". *Revista Colombiana de Ortopedia y Traumatología*, 2011, 25(1), 14-7. ISSN 0120-8845.

FERRER, Jesús. Conceptos básicos de metodología de la investigación [en línea]. [Consultado el 18 de enero de 2021]. Disponible en: <http://metodologia02.blogspot.com.es/>

FONTANET, Inmaculada. *Cómo escribir un artículo de investigación en inglés*. Madrid: Alianza editorial, 2011. ISBN 9788420651231.

FORCADA, Mikel. *¿Cómo se escriben y se publican trabajos de investigación?* [en línea]. [Consultado el 18 de enero de 2021]. Disponible en: <http://www.dlsi.ua.es/~mlf/ceptc/notas.html>

GÓMEZ HERNANDEZ, Félix Antonio. *Guía para la elaboración de artículos científicos* [en línea]. [Consultado el 18 de enero de 2021]. Disponible en: <http://www.slideshare.net/felixsigno/redaccin-articulo-cientfico>

PINTO MOLINA, María. *Iniciación a la investigación* [en línea]. [Consultado el 18 de enero del 2021]. Disponible en: [http://www.mariapinto.es/e-coms/ini\\_inves.htm](http://www.mariapinto.es/e-coms/ini_inves.htm)

REBORATTI, Carlos. *Estado de la cuestión y análisis crítico de textos: quía para su elaboración* [en línea]. [Consultado el 18 de enero de 2021]. Disponible en: <http://cienciapoliticauspt.files.wordpress.com/2009/05/estadocuestion1.pdf>